

Q3
2011

ASIA NEWS

NEWSLETTER OF ASIACENTER

Participation and
promotion of CBTC on
the 44th Celje
International Trade Fair

CBTC to cooperate with
the Slovenian-Hungarian
Businessmen
Association

Rudolf Riedl as a guest
on a Vietnamese
business forum

Visit of Zhejiang Bureau
of Commerce

V. China Brand Business
Forum in CBTC

Photo: Bence Makkay, source: ELTE Confucius Institute

亚洲中心专刊

HÍRLEVÉL

Thư tin tức



Office Phone Numbers

Mailing address: AsiaCenter
1152 Budapest,
Szentmihályi út 167-169.

Center Management:
06 1 688 8888

Management fax:
06 1 688 8889

Technical Operator:
06 1 688 8801

InfoDesk West Wing:
06 1 688 8824

InfoDesk East Wing:
06 1 688 8823

Management opening hours:

Monday-Thursday:
9.00 – 18.00 hrs

Friday:
9.00 – 15.00 hrs

Cashier:

Monday:
9.30 – 18.00 hrs

Tuesday-Thursday:
9.00 – 16.00 hrs

Friday: CLOSED

Publisher: Asia Center Kft.
1152 Budapest, Szentmihályi út 167-169.,
Managing Director: Rudolf Riedl
Senior Editor: Soós Eszter,
Marketing Department, AsiaCenter
soos.eszter@asiacenter.hu
Printing: Elektroproduct Kft.
2040 Budaörs, Baross u. 77.,
Managing Director: Szigeti Attila

Cover photo: Made by Bence Makkay in Dalian in 2010 (competition photo for 'China - through the eyes of scholarship students' exhibition organized by AsiaCenter). Source: ELTE Confucius Institute.

Actualities

Participation and promotion of CBTC on the 44th Celje International Trade Fair

Representatives of CBTC participated on the 44th Celje International Trade Fair and the related business meetings on 7-8 September. The presence in Slovenia was



important because the industry of renewable energy is developing as a result of government subventions in Western Balkan countries, that is why CBTC representatives gained valuable relations in the solar energy sector for the exhibitors of the trade platform. Slovenian-Hungarian Businessmen Association invited CBTC to visit the exhibition. The association helped to collect valuable industry relations on the Balkans.

CBTC to cooperate with the Slovenian-Hungarian Businessmen Association

CBTC (China Brand Trade Center) reached a bilateral cooperation agreement with the Slovenian-

Hungarian Businessmen Association. The goal of this agreement signed on 23 August 2011 is to take advantage of the existing business network of the trade platform and the organization and establish the foundation of the future cooperation. The association with the help of the surrounding countries' partner organizations is going to introduce CBTC (China Brand Trade Center) for the relevant business and trade sphere in the CEE and Balkan region.

In the first phase of the cooperation, CBTC (China Brand Trade Center) participated on the 44th Celje International Trade Fair on 7-14 September 2011, and on the international businessmen meeting on 8 September.

The Slovenian-Hungarian Businessmen Association is a non-profit organization founded in 2009 with the goal to strengthen the trade and economic relations between the two countries, and to boost bilateral communication between Slovenia and Hungary. The association would like to cooperate with the Hungarian and Slovenian dominant political and economical organizations.

CBTC (China Brand Trade Center) is a trade platform, a concentrated marketplace of competitive branded Chinese products and their suppliers. CBTC (China Brand Trade Center) is a special project of AsiaCenter: a trade center hosting various business development organizations ready to establish business relations in Europe.



Owned by AsiaCenter

Greetings

Dear Partner,

I would dedicate you the autumn edition of our newsletter. The summer season has brought us busy months as usual.

We reached a very important bilateral cooperation agreement with the Slovenian-Hungarian Businessmen Association in August, so our new trade platform. In the first phase of the cooperation, our colleagues of CBTC (China Brand Trade Center) participated on the annual Celje International Trade Fair and international businessmen meeting in September. We are looking forward to working together.

I was glad that the Vietnamese Vice Minister of Agriculture and Rural Development invited me to a Vietnamese business forum in July. We



had a delegation from the Zhejiang Bureau of Commerce – they visited CBTC in August. We have been raised mainly two sectors (automotive and renewable energy), and decided to cooperate closely with each other furthermore.

As usual, we are going to organize the successful event, 5th China Brand Business Forum in December which means business cooperation possibilities and cost-effective matchmaking between the businessmen in Central Eastern Europe and the manufacturers of quality branded Chinese products.

I wish you a joyful reading and a successful cooperation with AsiaCenter and CBTC (China Brand Trade Center).

Rudolf Riedl
Managing Director

Briefing

Rudolf Riedl as a guest on a Vietnamese business forum

Managing Director of AsiaCenter Rudolf Riedl has attended the ‘Seminar and Business Forum on Trade

and Investment in Agro, Forestry and Fisheries sectors of Vietnam’ organized and invited by Diep Kinh Tan, Vietnamese Vice Minister of Agriculture and Rural Development. The Vice Minister met and welcomed Rudolf Riedl personally on this occasion.

Sales, Discounts

Autumn Catalogue of AsiaCenter published

The autumn catalogue of AsiaCenter has already been published with the latest trends. Our center awaits its customers with all the items they need for this time of the year: collections of autumn clothing, shoes, bags, and other accessories. The catalogue features the latest home decoration trends and toys. People visiting AsiaCenter can buy goods of the catalogue at an affordable price in the autumn season, too.



Events

Visit of Zhejiang Bureau of Commerce

Zhejiang Bureau of Commerce delegation visited CBTC on 24 August 2011. During the discussion we have been raised mainly two sectors: automotive and renewable energy. We decided to collect sector specific materials, enlarge the scale of Hungarian and EU partners, and to cooperate closely with each other. Zhejiang Bureau of Commerce is an organizational superior of ZIAC. The support of the leaders of the office may be determined for long-term, how many companies will come from the province.



Owned by AsiaCenter

V. China Brand Business Forum in CBTC

CBTC organizes the 5th China Brand Business Forum on 6-8 December 2011 which ensures business cooperation possibilities and cost-effective matchmaking between businessmen in Central Eastern Europe and manufacturers of branded quality Chinese products. The following sectors will be present: automotive and machinery industry, renewable energy, furniture and home decoration, electronics and fashion.



第五届中国品牌商务论坛 即将举办

CBTC 将于2011年12月6-8日举办“第五届中国品牌商务论坛”，论坛将为中东欧商家和中国优质品牌产品制造商提供低成本高效益的合作及洽谈良机。活动将重点围绕汽车、机械、新能源、电子产品、家居装饰和时装等行业展开。

出席“第44届Celje 国际商品交易会”，推广 CBTC

CBTC代表于9月7-8日参加了“第44届Celje国际商品交易会”并出席相关的商务会议。西部巴尔干半岛国家在政府的拨款资助下，其新能源行业取得快速发展。CBTC透过参加交易会，与该地区太阳能行业的企业，专家建立联系，为CBTC参展商的业务发展奠定了良好的基础。CBTC代表是应匈牙利斯洛文尼亚企业家协会的邀请，出席该次交易会的。该协会致力于与巴尔干半岛地区各行业建立联系，发展合作互助关系。

CBTC与匈牙利-斯洛文尼 亚企业家协会合作

CBTC（中国品牌产品贸易中心）于2011年8月23日与匈牙利斯洛文尼亚企业家协会签订双边合作协议，目的是利用CBTC贸易平台和该协会现有的商业网络资源优势，为下一步的合作和发展打下基础。该协会及其周边国家的合作伙伴组织，将在中东欧和巴尔干半岛地区相关商业和贸易领域内积极推广CBTC。

鲁道夫.瑞德应邀出席越南 经济论坛

亚洲中心总经理鲁道夫.瑞德应越南农业及乡村发展部副部长Diep Kinh Tan邀请，出席了“越南贸易、农业、林业和渔业投资研讨会暨商务论坛”，副部长Diep Kinh Tan亲自接见了鲁道夫.瑞德。

亚洲中心秋季商品目录已 发布

亚洲中心秋季商品目录已发布，商品包括服装、鞋类、手袋及配件、玩具等，品种齐全，紧跟时尚潮流，目录内还介绍了家居装修最新趋势。在这个秋季，我们的客人将得以合理的价格购买到各类所需商品。

浙江省商务厅代表来访

2011年8月24日，浙江省商务厅代表团访问了CBTC。会晤期间，汽车和新能源成为热门话题，因此双方决定将加强合作，收集更多该特定领域的信息资料，扩大与匈牙利、欧盟汽车和新能源行业相关企业、专家的合作。中国浙江国际广告有限公司（ZIAC）在浙江省商务厅指导下开展工作，而取得商务厅领导的支持，对今后长期合作以及组织该省份企业参与到CBTC起到决定性作用。



Owned by AsiaCenter



5. Kínai Márkák Üzleti Fóruma a CBTC-ben

2011. december 6-8. között kerül sor az 5. Kínai Márkák Üzleti Fórumára a CBTC-ben. Az esemény a közép-kelet-európai üzletemberek és a márkás, minőségi kínai termékek gyártói számára biztosít üzleti együttműködési lehetőséget és költséghatékony partnerkeresést. Az alábbi szektorok lesznek jelenek: autó- és gépipar, megújuló energiák, bútorok és lakberendezés, elektronika, valamint divat.

Részvétel a 44. Celjei Nemzetközi Vásáron

A CBTC munkatársai részt vettek a szeptember 7-8. között megrendezett 44. Celjei Nemzetközi Vásáron és az ehhez kapcsolódó üzletemberek-találkozón. A szlovéniai jelenlét azért is volt fontos, mert a nyugat-balkáni országokban a kormányzati szubvenciók hatására lendületet kapott a megújuló energiák iparága. A CBTC munkatársai a napenergia-szektorban értékes kapcsolatokat szereztek a CBTC kiállítói számára. A részvétel a Szlovén-Magyar Üzletemberek Egyesületének meghívására történt.

Együttműködés a Szlovén-Magyar Üzletemberek Egyesületével

A CBTC kétoldalú együttműködési megállapodást kötött a Szlovén-Magyar Üzletemberek Egyesületével. A 2011. augusztus 23-án aláírt megegyezés célja, hogy a szervezet és a kereskedelmi platform a meglévő kapcsolatrendszerét kihasználva, egymással összefogva lefedtesse a közös munka alapjait. A szlovén-magyar egyesület pedig a környező országok társszervezeteit is bevonva a közép-kelet-európai és a balkáni térségben vállalja a CBTC

projekt bemutatását a releváns üzleti és szakmai körök számára.

Rudolf Riedl részt vett a vietnami üzleti fórumon

Rudolf Riedl, az AsiaCenter ügyvezetője részt vett a vietnami mezőgazdasági miniszterhelyettes által rendezett „Vietnami Mezőgazdasági, Erdészeti és Halászati Iparágak Kereskedelmi és Befektetési Szemináriumán és Üzleti Fórumán”. Diep Kinh Tan miniszterhelyettes személyesen fogadta Rudolf Riedlt.

Megjelent az AsiaCenter őszi katalógusa

A legújabb trendek találhatóak meg az AsiaCenter új, őszi katalógusában. A kereskedelmi központ az évszakknak megfelelő termékkínálattal várja látogatóit: ruhák, cipők,

táskák és egyéb kiegészítők. A katalógusban helyet kapott a legújabb lakberendezési divat is – mindez elérhető áron.

A Csöcsiangi Kereskedelmi Hivatal látogatása

2011. augusztus 24-én a Csöcsiangi Kereskedelmi Hivatal delegációja látogatott a CBTC-be. A látogatás alatt főként két szektor kapcsán folytak megbeszélések: autóipar és megújuló energiák; a megállapodás alapján a két fél szektorspecifikus anyagokat gyűjt, a magyar és EU-s partnerek listáját bővítik, és szorosan együttműködnek a továbbiakban.



Owned by AsiaCenter



5. Diễn đàn Doanh nghiệp các Thương hiệu Trung Quốc tại CBTC

Trong thời gian ngày 6-8 tháng 12 năm 2011, Diễn đàn Doanh nghiệp các Thương hiệu Trung Quốc lần thứ 5 sẽ được tổ chức tại CBTC. Hoạt động này đảm bảo khả năng hợp tác kinh doanh và tìm đối tác với chi phí được bỏ ra một cách hiệu quả cho các thương gia vùng Đông – Trung Âu và các nhà sản xuất những sản phẩm thương hiệu và chất lượng cao của Trung Quốc. Những hạng mục kinh tế sau đây sẽ hiện diện tại sự kiện này: công nghiệp ô tô và máy móc, năng lượng tái tạo, đồ gỗ và thiết bị nội thất, điện tử và thời trang.

Tham dự Hội chợ Quốc tế Celje lần thứ 44

Nhận lời mời của Hội Thương gia Slovenia – Hungary, các nhân viên của CBTC đã tham dự kỳ Tham dự Hội chợ Quốc tế Celje lần thứ 44 và cuộc gặp mặt doanh nghiệp đi kèm. Sự hiện diện của đoàn tại Slovenia sở dĩ quan trọng là vì tại các quốc gia phía Tây bán đảo Balkans này, do sự hỗ trợ của chính quyền nên ngành công nghiệp năng lượng tái tạo đã nhận được cú hích. Tại ngành công nghiệp năng lượng mặt trời, các nhân viên CBTC đã tạo dựng được những mối quan hệ quý báu cho những hãng trung bày của CBTC.

Hợp tác với Hội Thương gia Slovenia – Hungary

CBTC đã ký kết thỏa thuận hợp tác song phương với Hội Thương gia Slovenia – Hungary. Mục tiêu của thỏa thuận ký ngày 23 tháng 8 năm 2011 là tận dụng hệ thống các mối quan hệ đang có của tổ chức này và của chương trình thương mại, cùng kết hợp để đặt nền móng cho công việc chung. Còn Hội Thương gia Slovenia – Hungary thì thu hút

những tổ chức bạn của các nước lân cận và nhận phần giới thiệu đề án CBTC trong khu vực Đông – Trung Âu và Balkans đối với các giới doanh nghiệp và chuyên môn có liên quan.

Ông Rudolf Riedl tham dự Diễn đàn Doanh nghiệp Việt Nam

Ông Rudolf Riedl, Giám đốc điều hành AsiaCenter đã tham dự cuộc Hội thảo và Diễn đàn Doanh nghiệp “Cơ hội xúc tiến Thương mại - Đầu tư trong lĩnh vực Nông nghiệp, Lâm nghiệp, Thủy sản” do Thứ trưởng Bộ Nông nghiệp Việt Nam tổ chức. Thứ trưởng Diệp Kinh Tân đã đích thân tiếp ông Rudolf Riedl.

Ấn hành catalogue AsiaCenter mùa thu

Có thể tìm thấy những xu hướng mới nhất trong cuốn catalogue mới, ra vào

mùa thu của AsiaCenter. Trung tâm thương mại chờ đón khách tới thăm với những sản phẩm phù hợp từng mùa: quần áo, giày, túi xách và các phụ trang. Trong cuốn catalogue, có cả thời trang về trang bị nội thất - với giá phải chăng.

Chuyến thăm của Cục Thương mại Chiết Giang

Ngày 24 tháng 8 năm 2011, phái đoàn Cục Thương mại Chiết Giang đã đến thăm CBTC. Trong chuyến thăm, các cuộc trao đổi chủ yếu diễn ra trong hai ngành kinh tế: công nghiệp ô tô và năng lượng tái tạo. Căn thứ thỏa thuận, đôi bên sẽ thu thập những tài liệu đặc biệt theo từng ngành kinh tế, mở rộng danh sách các đối tác Hungary và EU, và hợp tác chặt chẽ trong tương lai.





Business opportunities are closer than you think.

Looking for new business opportunities? Seeking potential business partners?
CBTC brings potential business partners to you.

Based on the success of the previous unique business events CBTC introduces
the **5TH BRAND BUSINESS FORUM** to be held between **December 6 and 8, 2011**,
where businessmen can focus on establishing prosperous business.

For more information and **free registration** visit www.cbtc.hu/cbbf5.

Üzleti lehetőségek közelebb mint gondolná

Új üzleti potenciált keres? Szívesen tárgyalna lehetséges üzleti partnerekkel?
A CBTC közel hozza a potenciális üzleti partnereket Önhöz!

A korábbi sikeres és egyedülálló üzleti rendezvények sikerére alapozva a CBTC
2011. december 6. és 8. között megrendezi az immár **5. KÍNAI MÁRKÁK ÜZLETI FÓRUMÁT.**
Ezen az üzleti rendezvényen a résztvevő üzletemberek a jövedelmező üzleti kapcsolatokat
kiépítésére összpontosíthatnak.

Bővebb tájékoztatásért és **ingyenes regisztrációért** látogasson el a www.cbtc.hu/cbbf5 oldalra!